

ПОДНИЗ, КОГО ТО ПРЕДСТАВЛАВА ТАА СМѢТКА, Е ДЛЖЕНЪ, И СѦ НАРЫЧА ЗА ДЛЖИТЕЛНА СТРАНА, А ВЪ ДРУГЪ-ТЖ СТРАНѦ СѦ ЗАПИСВАТЬ КОЛИЧЕСТВА-ТА, КОН-ТО ИСТА-ТА СМѢТКА ИМА ДА ЗЕМА, И СѦ НАРЫЧА УВѢРИТЕЛНА СТРАНА; ЗА РАЗПОЗНАВАНИЕ ТЫѦ ДВѢ СТРАНЫ НАПИСВАМЕ НА ВРЪХА ИМЪ РѢЧИ-ТЫ: ДАВА — ЗЕМА.

УРАВНЕНИЕ ИЛИ САЛДО (solde) НА ЕДИНЪ СМѢТКЪ Е КОЛИЧЕСТВО-ТО, КОЕ-ТО НЕ ДОСТИГА ВЪ ЕДИНЪ-ТЖ СТРАНѦ ЗА ДА СТАНЕ НАЙ-ДОЛНЕ-ТО ИЗБРАНІЕ НА ЗАДЛЖИТЕЛНЪ-ТЖ СТРАНѦ РАВНО ИЗ ИЗБРАНІЕ-ТО НА УВѢРИТЕЛНЪ-ТЖ СТРАНѦ.

УРАВНЕНА МЪ ЕДИНЪ СМѢТКЪ НАРЫЧАМЕ ДѢЛАНІЕ-ТО, ИЗ КОЕ-ТО НАПИСАМЕ НАЙ-ДОЛНІ-ТЫ ИЗБРАНІѦ НА ДВѢ-ТЫ СТРАНЫ НА СМѢТКЪ-ТЖ ДА БѢДЖЪТЪ РАВНИ.

УРАВНЕНИЕ-ТО Е ЗАДЛЖИТЕЛНО АКО НЕ ДОСТИГА ВЪ УВѢРИТЕЛНЪ-ТЖ СТРАНѦ; НАПРОТИВЪ УРАВНЕНИЕ-ТО Е УВѢРИТЕЛНО АКО НЕДОСТИГА ВЪ ЗАДЛЖИТЕЛНЪ-ТЖ СТРАНѦ.

І. КНИГЫ. *)

§. 589. ДНЕВНИКЪ ИЛИ ДНЕВНА КНИГА. (*журналъ*, *журналъ*). — ЗАКОНЪ-ТЪ ОДЛЖАВА ВСАКОГО ТРГОВЦА, ОВѢНЬ КНИГЫ-ТЫ, КОН-ТО СѦ УПОТРЕБЛАВАТЬ ВЪ ТРГОВІѦ-ТЖ, ИЗ НЕ СѦ И НЕИЗВѢЖНО НУЖДИ, ДА ИМА ЕДИНЪ КНИГЪ НАЗЫВАЕМЪ: ДНЕВНИКЪ, КОА-ТО ДА ПРЕДСТАВЛАВА ОТЪ ДЕНЬ НА ДЕНЬ НАМѢНІЕ-ТО И ДЛГОВЕ-ТЫ МУ, ТРГОВІКЪ-ТЫ МУ ДѢЙСТІѦ, НЕГОВЫ-ТЫ ПРЕГОВОРЫ ЗА КАМБІѦЛЫ, ПРИМАНІѦ-ТА И ОВРЪЩАНІѦ НА КАМБІѦЛЫ, И ВЪОБЩЕ ЗА ВСЯКО ЧТО ПРИЕМА ИЛИ ПЛАЩА ЗА КАКЪЖ-ДА-Е ПРИЧИНЪ, И КОА-ТО КНИГА ДНЕВНИКЪ ДА АВАЖА НЕГОВЫ-ТЫ КЪШНЫ РАЗИСЕ-КЪ НА ВСѦКЪ МѢСѦЦЪ.

*) Чл. 8 и проч. ОТЪ ФРАНЦУЗСКОГО ТРГОВСКОГО ЗАКОНА.